

日语应试指导

笔试篇

侯仁锋 编著

全国外语水平考试 WSK

全国卫生系统外语水平考试 LPT

大学日语四级考试 DNS-4

攻读硕士学位研究生入学考试



西安交通大学出版社

日语应试指导

——笔试篇

侯仁锋 编著



西安交通大学出版社

内 容 简 介

本书针对“全国外语水平考试”(WSK)日语考试、“全国卫生系统外语水平考试”(LPT,即笹川医学奖学金选拔考试)日语考试、“攻读硕士学位研究生入学考试”日语考试(非日语专业)和“大学日语四级考试”(DNS-4)等这几种国内有代表性的标准化日语考试,介绍出题形式,分析测试点,探讨出题倾向,指点解题参考,并附有模拟练习和仿真试卷。

本书使用材料客观,分析透彻,内容丰富,针对性强,对以上四种考试和日语能力考试的广大应试者都有较高的参考价值。

(陕)新登字 007 号

日语应试指导

——笔试篇

侯仁锋 编著

责任编辑 赵丽平

*

西安交通大学出版社出版发行
(西安市咸宁西路 28 号 邮政编码:710049 电话:(029)2668316)
西安电子科技大学印刷厂印装
各地新华书店经销

*

开本:850mm×1168mm 1/32 印张:12.125 字数:290 千字

1999 年 4 月第 1 版 1999 年 10 月第 2 次印刷

印数:5001~9000

ISBN 7-5605-1035-3/H·170 定价:15.00 元

若发现本社图书有倒页、白页、少页及影响阅读的质量问题,请去当地销售部门调换或与我社发行科联系调换。发行科电话:(029)2668357,2667874

前 言

近年来,随着我国对外开放的需要和日语教学的发展,在我国日语学界,出现了几种有代表性的高层次的日语考试,如国家教育委员会(现在的教育部)举办的“全国外语水平考试”(WSK)、国家卫生部举办的“全国卫生系统外语水平考试”(LPT,即笹川医学奖学金选拔考试)、“攻读硕士学位研究生入学考试”(非日语专业)的日语考试和“大学日语四级考试”(DNS-4)等。这几种考试的特点是,都有考试大纲,每年都定期、定点举办,经过几年的完善,基本上都达到了标准化和客观化。

我们认真分析了这几种考试的考试大纲,研究了这几种考试已公开的近几年来的笔试试卷,以及探讨了日语能力考试(日本語能力試験)笔试试卷,觉得这些考试,尽管测试目的、测试对象有所不同,如 WSK 和 LPT,主要是为选拔赴日留学或进修人员,而攻读硕士

学位研究生入学考试和 DNS-4, 主要是测试能力的, 但测试内容和题型基本相同, 一般都是从“文字与词汇”、“语法与结构”、“阅读理解”、“翻译”或“作文”等几方面来命题进行测试(日语能力考试没有“翻译”或“作文”)。

从答题形式来看, 前三项属于客观试题, 后两项属于主观试题。所谓客观试题, 即四选一的选择题, 所谓主观试题, 即根据题目个人发挥题。日语能力考试整个试卷完全为客观试题, 而上述的几种国内考试, 其试卷则是以客观试题为主、主观试题为辅, 客主观试题两者兼顾。

针对这些测试内容, 本书设如下五个部分分门别类进行探讨:

第一部分 文字与词汇

第二部分 语法与结构

第三部分 阅读理解

第四部分 翻译

第五部分 作文

为了突出针对性, 每部分再分成具体测试内容, 均从介绍出题形式、分析测试点、揭示解题参考三方面进行具体探讨, 之后附有相应的模拟练习, 以期巩固提高。为了更逼真模拟, 还附有:

第六部分 仿真模拟试卷。

本书成稿后,承蒙顾明耀教授审阅、指点、并赐序,使小书得“睛”;还承蒙赵刚教授、徐舒教授、责任编辑赵丽平老师的精心校阅和大力协助。在此,谨向他们表示由衷的谢忱。

由于水平有限,经验不足,错误与疏漏在所难免,敬请日语界同行和广大读者不吝赐教。

编 者

1998年8月于西安

第一部分 文字与词汇

文字与词汇（文字と語彙），是外语学习的重要方面之一，是日语功底中的最基础部分。因此在笔试中，这部分约占四分之一的比重。若日语基础比较好，又熟悉题型，掌握了解题要领，也是最容易拿分部分。

一、汉字读音

我们知道，日语中的汉字（漢字），一般都是一字多音。一个字一般有训读，还有音读，而且音读又有“呉音、漢音、唐音”之分。读起来有的有规律可循，有的则无规律可依，汉字读音十分复杂。另外，日语语音，有清浊音的对立，长短音的不同，促音的有无等。因此，汉字读音就更显得复杂了。所有这些都是汉字读音测试的主要内容。

（一）出题形式

据我们观察，汉字读音题，均为四选一的客观题。例如：

下の文の_____のある漢字の読み方、又は_____に入れる外来語はそれぞれ選択肢A. B. C. Dの中から最も適切なものをつ選び、回答用紙のその記号に印をつけなさい。（DNS-4）

○午後のコーヒーは筋肉に作用し、疲労感をなくす。

A. すじにく

B. ぎんにく

C. きんいき D. きんにく

○雨のために今日の _____ は中止になった。

A. ピクニック B. ピクニク

C. ピックニク D. ピックニック

再如：

次の文の _____ のある漢字の読み方、または文の _____ に入れる外来語はどれであるか、それぞれ選択肢A. B. C. Dの中から最も適切なものを一つ選び、記号で答えなさい。（攻读硕士学位研究生入学考试 以下简称为“硕研”）

○社長はいま急用で席を外しています。

A. そと B. ほか

C. がい D. はず

又如：

文中の _____ の漢字の読みはどれか、それぞれのA. B. C. Dから一つ選びなさい。（WSK）

○京都の景色は非常に美しい。

A. けしき B. けいしょく

C. けいさい D. けいろ

如上所示，汉字读音题型（包括一个选外来语题），一般是给一个完整的短句，让给短句中某个划线的汉字词，从下面所给的4个选择项中选择一个正确的读音。以上4道题的正解依次是D、A、D、A。

（二）测试点分析

我们观察和研究了大量的汉字读音试题，觉得汉字读音测试点主要在以下几个方面。

1. 不规律读音

一般说，汉字的读音，特别是音读，是有规律可循的。例如，‘体質、体格、体操、本体、主体’这些词中的‘体’，都读‘たい’。但是这种有规律可循的，一般不作测试对象，而是那些不规律的常作为测试点。例如：

○開業して半年やっと体裁が整いました。

- A. たいさい B. ていさい
C. ていせい D. たいせい

首先，这是考‘体裁’这个词的‘体’的读音，我们知道，‘体’训读读‘からだ’，音读读‘たい’，所以按一般规律说，正解应该是A，但错了，而是B。这就是我们这里说的不规律读音。

○記録文は証拠として必要なものです。

- A. しょうこ B. しょうこう
C. せいきょ D. せいきょう

该题的‘証拠’的‘証’，只有‘しょう’一个读音，但受‘正・政’有‘せい’的读音影响，也容易认为读‘せい’，根据选择项看，当是测试点。但同时‘拠’的读音也是测试点，如在‘根拠’中它读‘きょ’，这是一般读法，若依此来选，那将做错，而正解是A。这种不规律读音的试题，在汉字读音中占相当大的比重。

另外，我们知道，日语的汉字词汇读音，一般说，两个字组成的汉字词，是训读，两个字都训读，反之是音读，两个字都音读，这也是一条规律。对此，也有不规律读音，即所谓的‘湯桶読み’和‘重箱読み’，前者是先训后音，后者是先音后训，这也是主要的测试对象之一。如：

○この頃、どうも彼女はあまり化粧しないようだね。

- A. かしょう B. かそう
C. けしょう D. かそう

○その屋台のおでんは美味しいよ。

- A. おくたい B. おくだい
C. やたい D. やだい

○台所が苦しい。

- A. たいしょ B. だいじょ
C. たいところ D. だいどころ

○本物か偽物か見分けられません。

- A. ほんぶつ B. ほんもつ
C. もともの D. ほんもの

这4道题，前两题是“湯桶読み”，正解均为C，后两题是“重箱読み”，正解都是D。特别中间两题更有了难度，因为同时还存在着清浊音的区别，同是一个“台”字，而且同是音读，可一个读“たい”，另一个却读“だい”。

不规律读音，还有一种情形，就是“当て字”。所谓“当て字”，或舍字意只借字或只取字意，但不管哪种，都用日语固有读音来读。所以，从读音的角度观察，我们可以发现读音与字无法对应。如：

○帰国した友人に、日本酒をお土産にもらいました。

- A. どさん B. とざん
C. みやげ D. みあげ

这道题的正解是C。就这道题而言，不能说“み”是“土”的读音，“あげ”是“産”的读音。就是说，这种词，其读音一般不可对应汉字分割。

○浴衣の姿はとてもきれいだ。

- A. よくい B. ゆくい
C. よたか D. ゆかた

○円安で今の為替は1ドル130円まで進みました。

- A. いかわ B. かわせ
C. ためせ D. なしかわ

这两题也如此，其读音以一个整体对应两个汉字，前者正解是D，

后者正解是B。可见，这种词，读音上无规律可循。

2. 约定俗成读音

这里所说的约定俗成读音，与前面说的不规律读音比，难点表现在因词而异。即这个字读什么音，取决于（与哪个字结合而成的）词。例如：

○もう少し人数を減らしたいです。

- A. じんすう B. にんすう
C. にんずう D. ひとかず

这道题的测试点是在‘人’上，而‘人’的读音，不管读‘じん’‘にん’还是读‘ひと’，哪个都不是特殊读音，至于读什么音，这要看和什么字（词）结合在一起了。如在‘何人’中读‘にん’，在‘中国人’中读‘じん’，而在‘盗人’中读‘びと’，这就是所谓的约定俗成读音。正解是C。

○「重箱のすみをほじくる。」というのは、非常に細かな、つまらないことまでを問題にしたり調べたりすることのたとえ。

- A. じゅうばこ B. おもばこ
C. ちょうばこ D. かさねばこ

○抗生物質の使用は慎重にしてほしい。

- A. しんじゅう B. しんちょう
C. じんじょう D. じんちょう

这两道题中的‘重’字，有几个读音，如训读读‘おも’（重い）‘かさ’（重ねる），音读读‘じゅう’和‘ちょう’，到底读哪个音，无规律可循，只有看结合了。所以前一题的正解为A，而后一题的正解是B。这种词，说到底，与其按规律来推测如何读，莫如以词为单位来记忆才最可靠。

3. 不易记忆的读音

据我们观察，不易记忆的读音作为测试点，有三种情况。第一种是容易混淆的清浊音、长短音等，第二种是音位、音序容易颠倒的词，第三种是难以区分的近音、近义词。我们先看第一种：

日语的读音中，有清浊音的区别，有长短音的不同，有促音和拨音的有无等，这些都是测试的主要对象。如：

○糖尿病の治療は、合併症を防ぐためにしなければならないと言っても過言ではない。

- A. がっぺいしょう B. がっぺいしょう
C. がっぺしょう D. ごうぺいしょう

○生物学では生物を大雑把に分けると……

- A. おおざつは B. おおざっぱ
C. おおさっぱ D. おおざっぱ

很明显，这两例的测试点在识别促音上，前者正解是B，后者正解是D。这两题如果说有一点规律可循的话，那就是促音后一般都是半浊音。

○歩きやすい歩道が完成された。

- A. ほとう B. ほうとう
C. ほどう D. ぼうとう

这道题测试的是清浊音和长短音的辨别，正解是C。

○寒さも峠を過ぎました。

- A. とうげ B. とおげ
C. とうげい D. とおげい

这道题实际考的是表记，即长音是用“う”还是用“お”表示。尽管这道题的正解是A，但有些词，长音用“お”表记，往往被作为测试对象，如十（とお）、通り（とお）、通す（とお）等等。

第二种多见音位、音序容易颠倒的词，测试应试者是否准确地记住了某一词的读音。这种词，一般多音节，若稍有记忆不准，很容易前后颠倒，清浊不分，如：

○用事に妨げられて早く来られなかった。

- A. さまた B. さだま
C. さまだ D. さたま

○急ブレーキをかけて止まったので、大事故を免れた。

- A. まね B. まぬ
C. まねが D. まぬが

很明显，这种题就是词内部读音的音位或音序的变换，若记忆得不是十分准确，确实难以选定。前者正解是A，后者是D。可见，如何把这种词记准记清，是应试者应该解决的问题之一。

第三种是识别近音、近义词。这种题是利用词之间的相似或相近来命题的，因为这种词在我们的记忆中容易混淆。例如：

○問題を二つの点に絞る。

- A. しば B. しぼ
C. しめ D. しみ

这道题是在考是否把音、义近似的“しば”（縛る）和“しぼ”（絞る）记清而没混淆，正解是B。

○漢字を崩して書けば速く書けます。

- A. こわ B. はず
C. くず D. くか

这道题的正解是C，是测试是否把近义的A和C区别开了。像这种近音或近义的词，平时要多注意比较，或通过记清汉字，把它们区别开来，如A“壊す”和C“崩す”。

4. 一字多音节读音

所谓一字多音节读音，是指一个汉字，含几个音节的读音，如“行う”的“行”字，含“おこな”3个音节。这种词，主要是“和語”，其中又以动词为多，如：

○小脳は脳の後ろにあり、いわゆる運動神経を司る。

A. つとめ

B. つかえ

C. つかさど

D. つかまえ

○明日の午後2時から報告会を催す。

A. おこ

B. おろ

C. もよお

D. もよう

前者正解是C。一字含4个音节。后者正解也是C。这个字含3个音节。如我们常见的“促す（うなが）、承る（うけたまわ）、試みる（こころ）、失う（うしな）、補う（おぎな）、怠る（おこた）”等都属此列。除了动词之外，常见的还有形容词和个别的名词。如：

○新幹線は快い乗り物です。

A. はや

B. すばや

C. こころち

D. こころよ

这是个形容词的例子。从字面看，容易选A，但正解是D。一字含4个音节。

○自らの生命の危険を顧みず火の中に飛び込んだ。

A. じか

B. みじか

C. みずか

D. おのずか

这是个名词。正解为C。含3个音节。

如上所示，这种一字多音节读音词，比较难以记忆，但多是常用的，因此是测试的主要对象之一。好在这种词为数不多，最好一一记住。

5. 容易误读的读音

这里说的容易误解的读音，是指我们中国人见了汉字，往往去音读，其实是训读，结果读（选）错。如：

○駅前で買ったもんだからちょっと高いかもしれない。

A. えきぜん

B. やくぜん

C. えきまえ

D. やくまえ

这个词，我们中国人见了，很自然地就以为是A，其实不然，正解是C。

○長年の努力がついに実りました。

A. ちょうねん

B. ちょうとし

C. ながとし

D. ながねん

这个词，我们中国人更容易误读，一般都会毫不犹豫地选A，而正解是D。

还有一种误读是只知其一而不知其二造成的，例如：

○歯科医であったその父も臭いに悩まされ、知人の田中さんに検査を依頼した。

A. しゅう

B. ちゅう

C. くさ

D. にお

如果只知道这个字读“くさい”，而不知道还读“におい”，当然就会选错了。

6. 发生音变的读音

日语的字与字、或词与词结合的时候，有些会发生读音变化，这种词，往往被作为测试对象。例如：

○いわば有効刺激以外にはさっぱり反応しない。

A. はんのう

B. はんおう

C. たんおう

D. たんのう

这一题就是如此，测试点是识别音变。这个“応”字，在“一応”和“応募”等中读“おう”，但当出现在拨音后，随口形的运动方便，发生音变，而读“のう”了，所以正解是A。

○荷物は船便で送ることにしました。

A. せんべん

B. せんびん

C. ふなびん

D. ふねべん

这个词的两个字都发生了音变，“船”的读音，这里不读“ふね”，而读“ふな”；“便”字，在“便利”中确实读“べん”，而这里要读“びん”，所以正解是C。如这两道题所示，这种音变尤其要注意。像“春雨（はるさめ）、酒屋（さかや）、金物（かなもの）、雨具（あまぐ）”等等均属此列。另外，还有连浊、促音化等的音变。

7. 选择外来语读音

选择外来语读音，实际上也是个表记问题。这个题，是大学日语四级考试和攻读硕士学位研究生入学考试中必有的，一般占一题。据我们观察，这种题的测试点多在辨别清浊音、长短音、促音、拨音的有无或位置上。

○車は急に_____した。

- | | |
|---------|---------|
| A. ストップ | B. ストップ |
| C. ストーブ | D. ストーブ |

这种题，是给划线处，选一个意思通顺，表记（读音）正确的词。这道题的正解是A。这种题，首先是从意义上辨别词，其次再从读音（表记）上区别浊音和半浊音。

○自分で自分の感情を_____できない。

- | | |
|----------|-----------|
| A. カントロル | B. カントロール |
| C. コントロル | D. コントロール |

○_____は見送りの人でいっぱいだ。

- | | |
|------------|------------|
| A. プラットホーム | B. プラットホーム |
| C. プラトホーム | D. プラットホーム |

前者正解是D，测试点是读音和长短音的区别；后者正解是A，测试点在促音和长音的有无及位置的辨别上。

可见，能作为测试对象的外来语，一般有两种，一种是表记近似的，如我们上面举的第一例，实际上是“ストップ”和“ストー

ブ^o 的区别。再如：

○幸せの _____ に浸る。

A. ムード

B. カード

C. シード

D. コード

可见，四个选择项表记近似，意思上容易混淆。这道题测试点不在辨别表记的正确与否，而在区别表记近似而意思不同的用词上。所以做这种题，首先要判断这个句子要说什么意思，然后根据句意来选。当然能否选对，这取决于掌握外来语词汇的多寡和准确程度。这道题要表达的意思是“沉浸在幸福的气氛中”，根据这个句意，应该选A作正解，其他则意思不符。

另一种纯属读音（表记）问题，如我们上面举的后两例所示，一般都是些带促音含长音的外来语。所以，像‘パーティー、ディスカッション、ウィルス、バスケットボール’之类读音（表记）复杂或特殊的，需要一一记住。

以上，我们归纳了汉字读音试题的测试点所在，并提供了相应的解题参考。上面的探讨告诉了我们两点：一是某汉字（词）既然能被选入考题，一般来说其读音不一般，如上所示，要特殊对待，不能按一般规律去读（选），这也可能就是做这种题的唯一技巧了；二是这种不一般或较复杂或特殊的读音，只有靠记忆解决，才可靠，才能准确无误。

（三）解题参考

1. 在词中记字的读音

通过上面的测试点分析，我们可以发现，日语的汉字读音，是因词读音的。即在这个词中读此音，而在另一个词中就读彼音了。